

15° Edición



**VS2023**  
VENTANA SUR

**PLUTO**  
FILM



**SISTER & SISTER (LAS HIJAS)**  
DIRECTED BY KATTIA G. ZÚÑIGA



**FOREVER-FOREVER**  
DIRECTED BY ANNA BURYACHKOVA



**EMPTY NETS**  
DIRECTED BY BEHROOZ KARAMIZADE



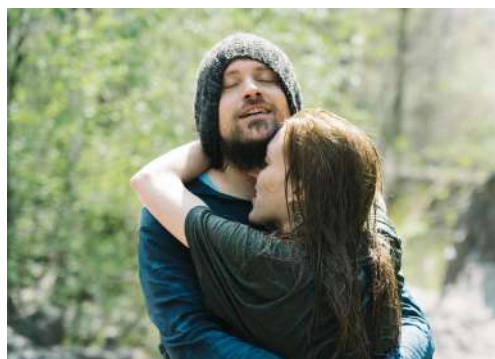
**ELAHA**  
DIRECTED BY MILENA ABOYAN



**TOMORROW IS A LONG TIME**  
DIRECTED BY JOW ZHI WEI



**100 SEASONS**  
DIRECTED BY GIOVANNI BUCCHIERI



**RISPET**  
DIRECTED BY CECILIA BOZZA WOLF



**VAMOS A LA PLAYA**  
DIRECTED BY BETTINA BLÜMNER

# VENTANA SUR 2023

## LINE-UP PLUTO FILM

PLUTO<sup>•</sup>  
FILM



3

**SISTER & SISTER (LAS HIJAS)**  
DIRECTED BY KATTIA G. ZÚÑIGA



5

**FOREVER-FOREVER**  
DIRECTED BY ANNA BURYACHKOVA



7

**EMPTY NETS**  
DIRECTED BY BEHROOZ KARAMIZADE



9

**ELAHA**  
DIRECTED BY MILENA ABOYAN



11

**TOMORROW IS A LONG TIME**  
DIRECTED BY JOW ZHI WEI



13

**100 SEASONS**  
DIRECTED BY GIOVANNI BUCCHIERI



15

**RISPET**  
DIRECTED BY CECILIA BOZZA WOLF



17

**VAMOS A LA PLAYA**  
DIRECTED BY BETTINA BLÜMNER





**PLUTO**  
FILM

**SISTER & SISTER (LAS HIJAS)**  
DIRECTED BY KATTIA G. ZÚÑIGA



# SISTER & SISTER (LAS HIJAS)

## DIRECTED BY KATTIA G. ZÚÑIGA

### LOGLINE

Endless tropical summer, the beautiful bond of sisterhood, and the vibrant energy of youth.

### SYNOPSIS

Summer vacation. The two sisters Marina (17) and Luna (13) embark on a journey from Costa Rica to Panama in search of their absent father. As they navigate through the challenges that arise between them, they embrace the opportunity to explore their deepest desires, forge new friendships, experience the magic of young love, and master the art of skateboarding.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

SXSW 2023 (USA) - World Premiere, Festival de Málaga 2023 (Spain) - Best Latin American Film Award, Seattle International Film Festival 2023 (USA), FICG 2023 (Mexico), Costa Rica International Film Festival 2023, Art Film Fest 2023 (Slovakia), Taipei Film Festival 2023 (Taiwan), Galway Film Fleadh 2023 (Ireland), Festival de cine de Lima 2023 (Peru), Santiago International Film Festival 2023 (Chile) - Best Film, Best Actress, Best Cinematography, World Cinema Amsterdam 2023 (The Netherlands), Festival de Cinéma de la Ville de Québec 2023 (Canada), AFI Latin American Film Festival 2023 (USA), FIM - Women's International Film Festival 2023 (Brazil)

### QUOTES

„Sheer magic.” **SCREEN**

“A touching display of sisterly affections and dissimilarities.” **FILM INQUIRY**

“Fascinating.” **FILM THREAT**

“Lovely sun-soaked coming-of-age drama [that] you will never forget.” **THE MOVEABLE FEST**

### MARKET SCREENING @ VENTANA SUR 2023

29 Nov - 14:15 - Cinemark 2

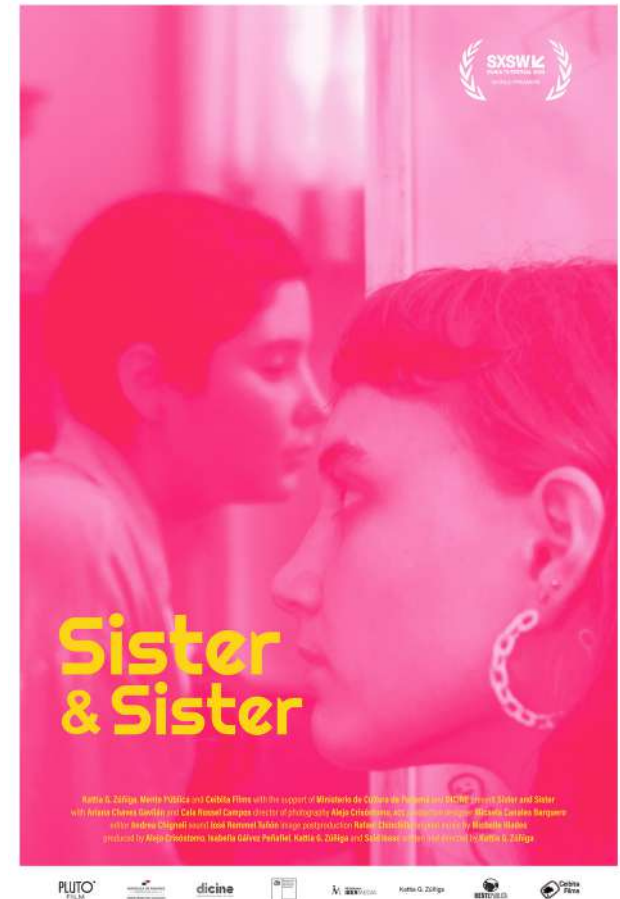
**DIRECTOR** Kattia G. Zúñiga **GENRE** Drama, Coming-of-Age **ORIGINAL TITLE** Las Hijas **PRODUCTION COUNTRIES** Chile, Panama **YEAR** 2023

**LENGTH** 80 min **COLOR** Color **SHOOTING FORMAT** HD/4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K Flat (1998x1080) (5.1, un-encrypted)

**ORIGINAL LANGUAGE** Spanish **SUBTITLES** English **CAST** Ariana Chaves Gavilán, Cala Rossel Campos, Gabriela Man, Fernando Bonilla

**SCRIPTWRITER** Kattia G. Zúñiga **DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY** Alejo Crisóstomo, ACC **EDITOR** Andrea Chignoli **MUSIC** Michelle Blades

**PRODUCERS** Alejo Crisóstomo, Kattia G. Zúñiga, Isabella Gálvez Peñafiel, Said Isaac **PRODUCTION COMPANIES** Ceibita Films, Mente Pública



#sisterhood #friendship  
#self-awareness #GenZ  
#skateboarding #panama

**PLUTO**  
FILM





**PLUTO**  
FILM

# **FOREVER-FOREVER**

**DIRECTED BY ANNA BURYACHKOVA**

  
MOSTRA INTERNAZIONALE  
D'ARTE CINEMATOGRAFICA  
LA BIENNALE DI VENEZIA 2023  
Official Selection

# FOREVER-FOREVER

## DIRECTED BY ANNA BURYACHKOVA

### LOGLINE

An unsettling portrait of the young and rebellious set in Kyiv in the late 1990s. They navigate love, explore their sexuality, and play cruel games, which never have a winner.

### SYNOPSIS

After transferring from a downtown high school, Tonia joins a new badass gang of youngsters, trying to find protection and a place she truly belongs. They spend time together, roaming around Kyiv's post-socialist suburbs, having fun and getting in trouble. Soon, Tonia falls in love with Zhurik, whilst also longing for Sania and finds herself tangled up in an alluring secret love triangle. But Tonia's abusive past still haunts her, challenging this newfound friendship and romance. Will she be able to find her own pass or lose herself in this new controversial relationship?

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Venice Film Festival 2023 - Orizzonti Extra Competition (World Premiere), Molodist 2023 (Ukraine) - National Competition, Cineast Luxembourg 2023, Free Zone Film Festival 2023 (Serbia), PÖFF Black Nights Film Festival 2023 (Estonia), Filmfestival Cottbus 2023 (Germany) - Feature Film Competition - Best Film.

### QUOTES

„full of life and empathy“ **CINEUROPA**

„A vital and painful force... a real revelation“ **INDIE-EYE**

„A hymn to a people's will to live“ **CORRIERE DEL VENETO**



#youth #rebellion #90ies  
#emancipation #lovetriangle  
#friendship #highschool  
#relationships #freedom

**DIRECTOR** Anna Buryachkova **GENRE** Drama **ORIGINAL TITLE** Nazavzhdy-Nazavzhdy **COUNTRY OF PRODUCTION** Ukraine, The Netherlands  
**YEAR OF PRODUCTION** 2023 **LENGTH** 107 min **COLOR** Color **SHOOTING FORMAT** 4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K **ORIGINAL LANGUAGE** Ukrainian  
**SUBTITLES** English **CAST** Alina Cheban, Zachary Shadrin, Arthur Aliiev, Yelyzaveta Tsilyk, Daria Zhykharska **SCRIPTWRITER** Marina Stepanska, Anna Buryachkova  
**DOP** Lena Chekhovska **EDITOR** Yurii Reznichenko **MUSIC** Lika Bugaeva **PRODUCERS** Natalia Libet, Vitalii Sheremetiev, Oleksii Zgonik, Lyuba Knorozok, Rinskje Raap, Reinier Selen **PRODUCTION COMPANIES** Digital Religion LLC, Rinkel Film

PLUTO<sup>®</sup>  
FILM





**PLUTO**<sup>•</sup>  
FILM

# EMPTY NETS

**DIRECTED BY BEHROOZ KARAMIZADE**



**Karlovy Vary  
International Film Festival**  
Crystal Globe Competition  
Special Jury Prize

# EMPTY NETS

## DIRECTED BY BEHROOZ KARAMIZADE

### LOGLINE

Amir loves Narges and Narges loves Amir. But their hopes and dreams for a life together collide head on with the web of tradition, corruption, and social hierarchy that continues to rule over the lives of a new generation in Iran.

### SYNOPSIS

Twenty somethings Amir and Narges have found what feels like true love in their hometown by the coast of the Caspian sea. But they are forced to keep the relationship secret. To win over Narges' upper class family and pay an appropriate dowry, Amir needs money, and he needs it fast. Soon, he is drawn into the dangerous but lucrative business of black market caviar smuggling. Can their love, hopes and dreams survive the tightly knit web of tradition, corruption, and social hierarchy that continues to rule over the lives of a new generation in Iran?

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Karlovy Vary IFF 2023 - Crystal Globe Competition (World Premiere) - Special Jury Prize, Filmfest München 2023 (Germany) - Best Production Award, Fünf Seen Film Festival 2023 (Germany) - Horizonte Film Award, Zurich Film Festival 2023 (Switzerland) - Focus Competition, Adelaide Film Festival (Australia) - Feature Fiction Award, El Gouna Film Festival, Egypt, Pingyao International Film Festival, China - Crouching Tiger Competition - Roberto Rossellini Awards Special Mention

### QUOTES

"A powerful debut" **SCREEN INTERNATIONAL**

"This simple, solemn tale could hardly be more damning." **VARIETY**

"Impressive Feature Debut Is a Gritty Iranian Gut Punch" **THE HOLLYWOOD REPORTER**

„Charismatic leading man, in the style of Gael García Bernal." **DEADLINE**



#firstlove #romance  
#criminalnetworks  
#traditions #Iran  
#newgeneration

**DIRECTOR** Behrooz Karamizade **GENRE** Drama, Crime, Romance **ORIGINAL TITLE** Toorhayeh khali **ENGLISH TITLE** Empty Nets  
**PRODUCTION COUNTRIES** Germany, Iran **YEAR** 2023 **LENGTH** 101 min. **COLOR** Color **ORIGINAL LANGUAGE** Farsi  
**CAST** Hamid Reza Abbasi, Sadaf Asgari **SCRIPTWRITER** Behrooz Karamizade **DOP** Ashkan Ashkani **PRODUCERS** Eva Kemme, Ansgar Frerich, Uschi Feldges **PRODUCTION COMPANIES** BASIS BERLIN Filmproduktion, Living Pictures Production, Rainy Pictures, ZDF / ARTE

PLUTO  
FILM





**PLUTO**  
FILM

# ELAHA

DIRECTED BY MILENA ABOYAN

 **73** Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
Perspektive Deutsches Kino

# ELAHA

## DIRECTED BY MILENA ABOYAN

### LOGLINE

A compelling exploration into the path of personal liberation, demonstrating that embracing the truth is the key to authentic self-realization.

### SYNOPSIS

Elaha is a young Kurdish-German woman torn between the unconditional love for her family and her own aspirations in life. Although she cares most about having a good time with her girlfriends and taking care of her younger brother, she has to fight patriarchy while being the perfect daughter. Ultimately, she has to make a decision: To tell the truth or live a life in grand delusion.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Berlinale 2023 - Perspektive Deutsches Kino (World Premiere), Lichter Film Fest Frankfurt 2023 (Germany) - Audience Award, Crossing Europe 2023 (Austria) - Special Mention in Section „YAAAS!“, Sprouts Film Festival 2023 (The Netherlands), Internationales Filmfest Emden-Norderney 2023 (Germany) - Norderney Angel, NDR Film Prize for Young Talent 2023 - DGB-Filmpreis, Sydney Film Festival 2023 (Australia), Youth Film Festival Sarajevo 2023 (Bosnia and Herzegovina), Giffoni Film Festival 2023 (Italy), MICGénero 2023 (Mexico), World Cinema Amsterdam 2023 (The Netherlands), Bucharest Feminist Film Festival 2023 (Romania), Calgary International Film Festival 2023 (Canada), First Steps Award (Germany) - Götz George Young Talent Award, Riga International Film Festival 2023 (Latvia), Cine por mujeres 2023 (Spain), Jakarta Film Week 2023 (Indonesia), Prix Europa Awards 2023 - Best Feature Film.

### QUOTES

*"A nuanced portrait."* **ARTE TV**

*„Not just a thematic film, but an all-around well-crafted piece of cinematic art."* **FILM LÖWIN**

*„Convinces with characters that seem authentic, pointed dialogues and, above all, a differentiated view of its subject matter."* **TAZ**



#emancipation #family  
#traditions #patriarchy  
#empowerment  
#relationships  
#freedom

**DIRECTOR** Milena Aboyan **GENRE** Drama **ORIGINAL TITLE** Elaha **PRODUCTION COUNTRY** Germany **YEAR** 2023 **LENGTH** 110 min  
**COLOR** Color **SHOOTING FORMAT** 4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K, 16:9 (4:3), 5.1 **ORIGINAL LANGUAGE** German, Kurdish **SUBTITLES** English  
**CAST** Bayan Layla, Derya Durmaz, Nazmi Kirik, Armin Wahedi, Derya Dilber, Cansu Dogan, Beritan Balci, Slavko Popadić, Hadnet Tesfai, Homa Faghiri,  
**SCRIPTWRITER** Milena Aboyan, Constantin Hatz **DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY** Christopher Behrmann **EDITOR** Elias Engelhardt **MUSIC** Kilian Oser  
**PRODUCERS** Matthias Greving, Emina Smajic **PRODUCTION COMPANIES** Kinescope Film GmbH

**PLUTO**  
FILM





**PLUTO**  
FILM

# **TOMORROW IS A LONG TIME**

**DIRECTED BY JOW ZHI WEI**

*Berlinale*  
 **73** Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
**Generation**



# TOMORROW IS A LONG TIME

## DIRECTED BY JOW ZHI WEI

### LOGLINE

A middle-aged father's relationship with his sensitive teenage son in the densely packed spaces of contemporary Singapore slowly becomes unbearable.

### SYNOPSIS

Life for Meng (16) is not the one he's dreaming of. Spending day by day at home with his grieving father, being excluded from his family's past and being forced into bullying other kids at school. But everything changes when he is thrown into a life-changing adventure. A visually striking film about the experience of growing up in a world of crisis.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Berlinale - Generation 14plus - World Premiere, Hong Kong International Film Festival, China, IFF Las Palmas de Gran Canaria, Spain, CHAI. Chinesisches Filmfestival Leipzig, Germany  
Taiwan Film Festival in Australia, Australia, Vancouver Film Festival, Canada - Vanguard Competition  
Kinotrip International Film Festival, Slovenia, Lugano Human Rights Film Festival, Switzerland



#boyhood #adventure  
#survival #military  
#friendship

**DIRECTOR** Jow Zhi Wei **GENRE** Drama **ORIGINAL TITLE** Míng tiān bǐ zuó tiān cháng jiǔ **PRODUCTION COUNTRIES** Singapore, Taiwan, France, Portugal  
**YEAR** 2023 **LENGTH** 105 min **COLOR** Color **SHOOTING FORMAT** 4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K **ORIGINAL LANGUAGE** Chinese Mandarin, English  
**SUBTITLES** English (also available in French, Chinese Mandarin, Portuguese) **CAST** Leon Dai, Edward Tan, Julius Foo, Lekheraj Sekhar, Neo Sweet Lin  
**SCRIPTWRITER** Jow Zhi Wei **DOP** Russell Morton **PRODUCTION DESIGNER** James Page **EDITOR** Alexandra Strauss **SOUND DESIGN** Olivier Dandre, Alexandre Hecker  
**SOUND MIXING** Simon Apostolou **MUSIC** Ting Si Hao **PRODUCERS** Fran Borgia, Jeremy Chua, Stefano Centini, Xavier Rocher, Ico Costa  
**PRODUCTION COMPANIES** Akanga Film Asia, Volos Films, La Fabbrica Nocturna Cinema, Potocol, Oublaum Filmes

PLUTO<sup>®</sup>  
FILM



**PLUTO**  
FILM

# 100 SEASONS

DIRECTED BY GIOVANNI BUCCHIERI



**OFFICIAL  
SELECTION**

INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
ROTTERDAM  
2023

# 100 SEASONS

## DIRECTED BY GIOVANNI BUCCHIERI

### LOGLINE

A deeply moving and playful film about dreams, failure and a love that never dies.

### SYNOPSIS

Inspired by real video diaries of his first love, which he filmed around 30 years ago, director Giovanni Bucchieri unfolds an emotional love story starring two artists and soulmates. Their relationship is challenged by bipolar disorder, ambition in life and longing for acceptance. 100 SEASONS offers a colorful mix of passion, tenderness, and romance. An inspiring and heartfelt film about dreams, failure and love that can never die.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Rotterdam IFF 2023 - Tiger Competition (World Premiere), Göteborg FF 2023 (Sweden), CPH:DOX 2023 (Denmark), Idromeno Independent Film Festival 2023 (Albania), Transilvania International Film Festival 2023 (Romania) - Special Jury Award "What's Up, Doc", Brussels International Film Festival 2023 (Belgium) - GRAND PRIX, EUROPEAN YOUNG JURY PRIZE, New Horizons International Film Festival 2023 (Poland), Aegean Film Festival 2023 (Greece) - Fiction Audience Award, Roffa mon amour Film Festival 2023 (The Netherlands), Espoo Ciné IFF 2023 (Finland), B3 Biennale 2023 (Germany), Jihlava International Documentary Film Festival 2023 (Czech Republic)



#romance #art #firstlove  
#dance #music #acceptance

**DIRECTOR** Giovanni Bucchieri **GENRE** Melodrama **ORIGINAL TITLE** 100 Årstider **PRODUCTION COUNTRY** Sweden **YEAR** 2023  
**LENGTH** 80 min **COLOR** Color **SHOOTING FORMAT** 4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K **ORIGINAL LANGUAGE** Swedish, French, English  
**SUBTITLES** English **CAST** Giovanni Bucchieri, Louise Peterhoff, Michel Riddez, Andreas Nygård **SCRIPTWRITER** Giovanni Bucchieri (in collaboration with Louise Peterhoff) **DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY** Axel Pettersson **EDITOR** Robert Krantz, Magnus Svensson **MUSIC** Stefan Levin, Giovanni Bucchieri **PRODUCERS** Isabella Rodriguez, Daniel Oliva Andersson **PRODUCTION COMPANIES** French Quarter Film

PLUTO<sup>®</sup>  
FILM





**PLUTO**<sup>•</sup>  
FILM

# **RISPET**

**DIRECTED BY CECILIA BOZZA WOLF**



OFFICIAL SELECTION  
**BOLZANO**  
FILM  
FESTIVAL  
BOZEN

# RISPET

## DIRECTED BY CECILIA BOZZA WOLF

### LOGLINE

The villagers of a mountain hamlet swear to be one big family, careful and protective of each other. But when the rules of “rispet” are broken, there’s no choice for them but to fight, love or leave.

### SYNOPSIS

Corvaz is a simple and instinctive 30-year-old that works hard in his father’s vineyard and loves going around with his dog Toni. The village life is all centered around the local bar and for the men, the days go by drinking and kidding one another until one night, the statues that decorate the village square get vandalized. The blame goes on Corvaz. While the grudge from the community rises, a punishing expedition eventually forces Corvaz to face the villagers and leave. For the others, there may be no such an alternative. The code of “rispet” that has kept them all together is now broken.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Bolzano FF 2023 (Italy), Trento Film Festival 2023 (Italy), Riviera IFF 2023 (Italy) - Baia del Silenzio – Redelfi Award



#honor #shame #family  
#mountains #community  
#rebellion

**DIRECTOR** Cecilia Bozza Wolf   **GENRE** Polenta Western   **PRODUCTION COUNTRY** Italy   **YEAR** 2023   **LENGTH** 105 min   **COLOR** Color  
**SHOOTING FORMAT** 2K   **SCREENING FORMAT** DCP 2K   **ORIGINAL LANGUAGE** Trentino dialect, Italian   **SUBTITLES** English  
**CAST** Alex Zancanella, Mara Paolazzi, Luca Bertoldi, Lino Mottes, Denis Rossi, Marco Tizianel, Paolo Nardon, Thomas Zanotelli, Daniela Filippi  
**SCRIPTWRITER** Cecilia Bozza Wolf, Raffaele Pizzatti Sertorelli   **DOP** Michela Tomasi   **EDITOR** Pierpaolo Filomeno   **SOUND DESIGN** Riccardo Spagnol  
**MUSIC** Loris Frismon, Alex Zancanella   **PRODUCERS** Stefano Tealdi, Elena Filippini, Edoardo Fracchia   **PRODUCTION COMPANY** Stefilm International s.r.l.

PLUTO  
FILM



**PLUTO**  
FILM

# **VAMOS A LA PLAYA**

**DIRECTED BY BETTINA BLÜMNER**





# VAMOS A LA PLAYA

## DIRECTED BY BETTINA BLÜMNER

### LOGLINE

Wherever you go, you take your privilege with you.

### SYNOPSIS

When backpacker millennials Benjamin, Judith and Katharina travel to Cuba to find Katharina's missing brother Wanja, they become more and more entrapped within a maze of delusions, sincere feelings and sexual desires: It begins as an exciting adventure and turns into a passionate love triangle.

### FESTIVALS & AWARDS (SELECTION)

Zurich FF 2022 (Switzerland) - World Premiere, Achtung Berlin! 2022 (Germany) - Best Ensemble Award, Lichter Filmfestival 2022 (Germany), German Film Festival Madrid 2023 (Spain), Hessian Film Award (Germany) - Best Feature Film

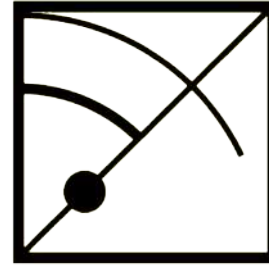


#road movie #drama  
#millennials #travelling  
#sextourism #cuba

**DIRECTOR** Bettina Blümner **GENRE** Drama / Roadmovie **ORIGINAL TITLE** Vamos a la playa **Production COUNTRY** Germany, Cuba  
**YEAR OF PRODUCTION** 2022 **LENGTH** 90 min **COLOR** color **SHOOTING FORMAT** 4K **SCREENING FORMAT** DCP 2K  
**ORIGINAL LANGUAGE** German, Spanish, English **SUBTITLES** English **CAST** Leonard Scheicher, Victoria Schulz, Maya Unger, Eugenio Torroella Ramos **SCRIPTWRITER** Bettina Blümner and Daniel Nocke **DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY** Janis Mazuch **EDITOR** Anna Mbyia Katshunga **SOUND MIXING** Valentin Finke **PRODUCERS** Jamila Wenske **PRODUCTION COMPANY** Achtung Panda! Media GmbH

PLUTO<sup>®</sup>  
FILM

**PLUTO**<sup>•</sup>  
FILM



**PLUTO FILM @ VENTANA SUR 2023**  
**TABLE 24 — AVENIDA DE NEGOCIOS**

**DANIEL VADOCKY — SALES MANAGER**

[BOOK A MEETING](#)

**WHATSAPP: +420 777 697 543**

**EMAIL: DANIEL@PLUTOFILM.DE**





**PLUTO FILM DISTRIBUTION NETWORK GMBH**  
**SCHLIEMANNSTR. 5, D-10437 BERLIN, GERMANY**

**INFO@PLUTOFILM.DE**  
**[PLUTOFILM.DE](http://PLUTOFILM.DE)**